

1 Ambito di applicazione e validità

- 1.1 Le aziende del Gruppo Bouygues Energies & Services InTec (l'azienda interessata di seguito BYES InTec), in quanto aziende ICT, offrono ai loro clienti finali, di seguito denominati clienti, un'ampia gamma di servizi e di prodotti nell'ambito della tecnologia, dell'informazione e della comunicazione.
- 1.2 Le presenti condizioni commerciali generali, di seguito dette CCG-ICT-Services, regolano diritti e doveri inerenti al rapporto tra BYES InTec e i suoi clienti. Esse valgono per tutte le relazioni commerciali tra BYES InTec e i clienti nell'ambito delle ICT Services. Per tutti gli altri servizi e forniture concordati dell'BYES InTec valgono le condizioni commerciali generali (CCG) de BYES InTec, purché inizialmente o successivamente non sia stato concordato nient'altro.
- 1.3 Le condizioni commerciali del cliente vengono applicate se e nella misura in cui siano state accettate espressamente e per iscritto, e non siano in contrasto con le CCG-ICT-Services.
- 1.4 Tutti gli accordi accessori, modifiche, integrazioni e spiegazioni di rilievo giuridico perché siano valide devono essere formulate per iscritto.
- 1.5 Se singole disposizioni dovessero essere o divenire inefficaci o non valide, resta intatta la validità ed efficacia delle restanti disposizioni. In tal caso la disposizione non valida deve essere reinterpretata o integrata in modo che l'obiettivo di regolamentazione cui con essa si mirava venga raggiunto nella misura maggiore possibile.
- 1.6 Modifiche vengono comunicate al cliente a mezzo di circolare o altre vie appropriate e in assenza del ricorso del cliente, entrano in vigore alla scadenza di un mese.
- 1.7 „Prodotti” sono software, hardware e servizi che offre e distribuisce BYES InTec.

2 Ordinazione, fornitura, consegna dei prodotti

- 2.1 Le ordinazioni possono essere eseguite per iscritto (lettera o fax) o per posta elettronica.
- 2.2 Per l'entità e l'esecuzione della fornitura vale in linea di principio la conferma dell'ordine, con riserva della disponibilità o fornibilità dei prodotti da parte del produttore.
- 2.3 Le date di fornitura indicate da BYES InTec in assenza di altre esplicite garanzie per iscritto devono essere considerate come indicative. Una data di fornitura viene indicata in base alle migliori cognizioni, tuttavia senza garanzie di certezza. Ciò vale in particolare per il caso di ritardi nella fornitura, per esempio a causa di problemi di rifornimento del produttore.
- Se una fornitura dovesse essere in ritardo rispetto alla data di consegna assicurata per iscritto da BYES InTec, il cliente alla scadenza del termine ulteriore di almeno tre settimane da lui indicato può mettere BYES InTec in mora e, trascorso inutilizzato un adeguato termine ulteriore, può annullare l'ordinazione in oggetto. BYES InTec è in questo caso responsabile verso il cliente soltanto per i danni diretti e immediati, se e in quanto il ritardo o l'impossibilità della fornitura sia dovuto a comprovabile grave negligente violazione del contratto da parte de BYES InTec.
- 2.4 In caso di ostacoli nella fornitura dovuti a circostanze di cui BYES InTec non è affatto responsabile, quali per es. sciopero, blocco, esaurimento del materiale, blocco della spedizione o della produzione dovuti al produttore o problemi di trasporto, BYES InTec ha il diritto di annullare l'ordine.
- 2.5 Modifiche o annullamenti dell'ordine volute dal cliente richiedono un accordo scritto con BYES InTec. BYES InTec può gravare il cliente dei costi che dovessero esserne già derivati.
- 2.6 BYES InTec è autorizzata a effettuare forniture parziali.

3 Acquisti e verifica

- 3.1 Il cliente è tenuto a verificare completezza e correttezza dei prodotti e servizi fornitigli da BYES InTec immediatamente dopo la loro consegna o il loro acquisto; deve inoltre comunicare a BYES InTec per iscritto tempestivamente dopo la loro scoperta, al più tardi 10 giorni dopo la consegna o l'acquisto, eventuali danni, difetti e reclami.
- 3.2 La mancata comunicazione entro i termini estingue ogni garanzia e ogni diritto del cliente, a meno che durante la prescritta verifica d'ingresso fosse impossibile riconoscere il danno o il difetto.

4 Trasferimento d'utili e rischi

- 4.1 Con la consegna dei prodotti forniti utili e rischi passano al cliente.
- 4.2 Se il cliente entro i termini prestabiliti non ritira i prodotti, questi vengono trattenuti per 5 giorni a costo e rischio del cliente, dopo di che gli vengono spediti.

5 Restituzione

- 5.1 Restituzione dei prodotti da parte del cliente richiede il previo consenso de BYES InTec e avviene a carico e rischio del cliente. La restituzione dei prodotti deve avvenire con l'imballaggio originale e accompagnato da una dettagliata descrizione degli errori, difetti e pezza d'acquisto. Per software dissigillato è escluso il diritto di restituzione.
- 5.2 BYES InTec si riserva il diritto di rispedire a costo e rischio del cliente prodotti con l'imballaggio originale mancante, difettoso o recante scritte non originali. In caso di restituzione senza descrizione del difetto BYES InTec può eseguire una ricerca del difetto (di almeno un'ora) a carico del cliente.

- 5.3 In ogni caso valgono le procedure definite da BYES InTec o dal produttore.

6 Prezzi

- 6.1 I prezzi dei prodotti e dei servizi de BYES InTec s'intendono al netto in franchi svizzeri (CHF), esclusa IVA, sdoganati e dal domicilio de BYES InTec. Costi accessori come per es. costi per l'imballaggio e spedizione/recapito (porto/trasporto) non sono inclusi nel prezzo e come pure l'IVA sono a carico del cliente. Se non è stato concordato altro, gli accessori non sono compresi nel prezzo.
- Le prestazioni di supporto non sono incluse nel prezzo del prodotto e vengono messe in conto al cliente separatamente e in base alla durata secondo le valide tariffe dei prezzi di prestazione o in base a un accordo specifico.
- 6.2 I prezzi dei prodotti e i costi accessori vengono principalmente calcolati in base al listino prezzi al momento della conferma dell'ordine. Se BYES InTec ha ottenuto da parte del produttore o del fornitore la garanzia di diminuzioni di prezzo da estendere alla clientela, valgono i prezzi al momento della fornitura o della consegna dei prodotti. Ciò vale anche per l'inverso in caso d'aumenti di prezzo da parte del produttore o del fornitore.

7 Condizioni di pagamento

- 7.1 In assenza d'altri accordi scritti tutte le fatture de BYES InTec devono essere saldate al netto sul conto bancario indicato dopo il trentesimo giorno dalla data d'emissione della fattura. Trascorso detto termine, il cliente senza avviso diventa moroso. BYES InTec può far valere interessi di mora nella misura del 10% p.a.
- 7.2 In caso di ritardato pagamento del cliente BYES InTec è autorizzata senza ulteriori preavvisi ad interrompere interamente o in parte tutte le altre prestazioni al cliente, fino a che le sue pretese non siano state soddisfatte o messe al sicuro. Tutte le conseguenze derivanti da una tale interruzione della fornitura vanno a carico esclusivo del cliente.
- 7.3 Se successivamente il cliente neanche entro un termine ulteriore stabilito da BYES InTec abbia saldato i suoi debiti o non dia garanzie d'adempimento, BYES InTec è autorizzata a rifiutargli definitivamente tutte le prestazioni e far valere un'indennità per i danni subiti. BYES InTec è inoltre autorizzata a procedere secondo le norme del codice delle obbligazioni (CO).
- 7.4 Tutte le pretese de BYES InTec, comprese quelle convenute per il pagamento rateale, divengono subito esigibili se (a) il cliente ripetutamente non ha adempito alle condizioni di pagamento o se (b) su richiesta de BYES InTec non fornisca immediatamente le garanzie necessarie, per eliminare dubbi legittimi de BYES InTec circa la sua liquidità/solvenza, per es. in caso d'esecuzioni o altri segni di difficoltà nella capacità di solvenza del cliente.
- Il cliente ha il dovere di avvertire BYES InTec qualora siano prevedibili difficoltà di liquidità.
- 7.5 Su richiesta de BYES InTec il cliente per il pagamento trasferisce a BYES InTec le sue pretese derivanti da vendita di articoli dei prodotti forniti da BYES InTec nei confronti di un cliente finale (art. 172 CO).
- 7.6 Gli assegni vengono accettati da BYES InTec solo in pagamento d'un debito e dopo previo e specifico accordo scritto, e a condizione che tutti i costi e le spese vengano assunti dal cliente.

8 Conteggio / diritto di ritenzione

- 8.1 Il cliente non è autorizzato a conteggiare eventuali contropretese con pretese de BYES InTec.
- 8.2 Ogni diritto del cliente di ritenzione e di restituzione d'oggetti de BYES InTec è completamente escluso.
- 8.3 Il cliente è obbligato a pagare le fatture indipendentemente dalla sua possibilità di fornire ai suoi clienti finali prodotti nell'ambito della rivendita, di metterglieli in conto e di incassare gli importi della rivendita.

9. Riserva di proprietà

- 9.1 I prodotti forniti da BYES InTec, anche se sono nell'ambito d'influsso del cliente, restano di proprietà de BYES InTec fino a che BYES InTec non abbia ottenuto per intero e in conformità al contratto il prezzo di vendita.
- BYES InTec in base all'art. 715 del CCS è autorizzata fino a questo momento a registrare la riserva di proprietà nel registro di riserva di proprietà del relativo domicilio.
- Il cliente su richiesta de BYES InTec è tenuto a comunicare tempestivamente per iscritto il suo consenso all'iscrizione di una riserva della proprietà in tutti i punti essenziali per l'iscrizione (cfr. art. 4 cpv. 4 dell'Ordinanza del Tribunale Federale).
- 9.2 Fino a che il prezzo di vendita non sia stato interamente pagato, il cliente è tenuto a tenere i prodotti de BYES InTec in buono stato, a trattarli con cura e ad assicurarli contro tutti i rischi usuali.

10 Garanzia

- 10.1 La responsabilità per la scelta, la configurazione, l'impiego e l'uso dei prodotti, nonché i risultati con essi raggiunti dipendono dal cliente oppure dall'acquirente del prodotto, cioè il cliente finale. Il cliente è a conoscenza che l'BYES InTec non esegue alcuna prova d'ingresso sui prodotti forniti dal produttore o dal fornitore.
- 10.2 La garanzia dell'ATG per i prodotti da lei forniti si conforma in ogni riguardo alle disposizioni di garanzia del rispettivo produttore o fornitore. L'unico obbligo de BYES InTec consiste nel rinunciare a favore del cliente ad eventuali diritti di garanzia contro il produttore/fornitore.

- 10.3 Il cliente accetta che sulla base delle rispettive disposizioni di garanzia applicabili, la garanzia dopo la scelta del rispettivo produttore/fornitore di norma è limitata al miglioramento o sostituzione dei prodotti difettosi o incompleti, e inoltre vale solo se i prodotti restano in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein.
- 10.4 Il cliente accetta altresì che in ogni caso sussiste un difetto soltanto quando esso sia rilevante e riproducibile e immediatamente dopo la sua scoperta venga comunicato per iscritto e dettagliatamente a BYES InTec. È esclusa la garanzia in particolare per difetti derivanti dalle cause seguenti:
- insufficiente manutenzione
 - mancata osservazione delle prescrizioni d'esercizio ed installazione
 - uso non conforme dei prodotti
 - utilizzo di parti e accessori non consentiti
 - logorio naturale
 - Trasporto, maneggiamento o trattamento inadeguati
 - Modifiche o tentativi di riparazione
 - influssi esterni, in particolare di forza maggiore (per es. alimentazione elettrica o impianto di climatizzazione non funzionanti, danni elementari), o altre cause non imputabili né al produttore né al fornitore
- 10.5 Le prestazioni di garanzia non coperte dal produttore/fornitore e costi aggiuntivi causati dal cliente vengono addebitati al cliente. In caso d'assente o carente descrizione del difetto la ricerca del difetto da parte de BYES InTec è a carico del cliente.
- 10.6 In ogni caso nel richiedere eventuali prestazioni di garanzia il cliente deve attenersi alle procedure definite dal rispettivo produttore/fornitore.

11 Responsabilità

BYES InTec risponde dei danni diretti cagionati colposamente da BYES InTec durante l'adempimento del contratto, fino a un importo massimo e complessivo di CHF 1'000'000.- (un milione di franchi svizzeri). Ogni ulteriore responsabilità per danni di qualsiasi tipo e indipendentemente dalla causa giuridica è esclusa nella misura ammessa dalla legge, soprattutto la responsabilità per danni indiretti, conseguenti, imprevedibili o puri danni patrimoniali (p.es. mancato fatturato, mancato provento, risparmi non avuti, rivalse ecc.). La responsabilità per danni personali rimane illimitata. Il diritto di risoluzione è in ogni caso escluso.

12 Brevetto e altri diritti di proprietà industriale

Se un terzo fa o dovesse far valere diritti verso il cliente o il suo cliente finale a causa di violazione del diritto di brevetto, d'autore o altro diritto di protezione industriale attraverso prodotti forniti o prodotti della sua azienda, allora il cliente metterà BYES InTec a conoscenza, per iscritto e tempestivamente, di tali indicazioni di violazione o dei diritti avanzati. BYES InTec provvederà immediatamente a trasmettere dette indicazioni al produttore o al fornitore, invitandolo a regolamentare la situazione. Il cliente rinuncia a qualsiasi diritto di garanzia o responsabilità verso BYES InTec.

13 Riesportazione

I prodotti distribuiti da BYES InTec sottostanno alle relative disposizioni d'esportazione dei paesi d'origine e della Svizzera. Il cliente è tenuto prima di un'eventuale riesportazione dei prodotti a richiedere presso le autorità competenti (attualmente la sezione Import-Export del Dipartimento dell'Economia pubblica Federale) specifica autorizzazione d'esportazione. Detto obbligo in caso di vendita o di altra cessione del prodotto deve essere trasferito all'acquirente che a sua volta ha l'obbligo di trasferirlo al successivo.

14 Programmi software

- 14.1 Le condizioni d'utilizzazione e di garanzia concernenti i prodotti, programmi, manuali e altro materiale forniti da BYES InTec si accordano alle disposizioni specifiche del relativo produttore di software contenute in particolare nel contratto di licenza tra il produttore di software e l'utente/cliente finale.
- 14.2 Il cliente in caso di rivendita o di altra cessione dei prodotti software s'impegna a trasferire al relativo acquirente gli obblighi derivanti dalle condizioni d'utilizzazione e di garanzia del produttore di software e insieme l'obbligo di trasferirlo al successivo.

15 Rapporto informativo del produttore e riservatezza dei dati

- 15.1 Il cliente accetta che BYES InTec nell'ambito del così detto periodico reporting del produttore vengano forniti dati relativi al cliente, quali prezzi di vendita ed elaborati insieme, nomi e indirizzi dei clienti e dei produttori/fornitori.
- 15.2 Il cliente è inoltre d'accordo che BYES InTec elabori dati relativi ai clienti al fine di verificare la credibilità del cliente e lo renda noto alla società di assicurazione di credito incaricata da BYES InTec.

16 Trasferimento

Diritti e/od obblighi derivanti da singoli contratti (fornitura, servizi) possono essere trasferiti dal cliente solo con previo assenso scritto de BYES InTec.

17 17. Foro e diritto applicabile

Foro competente esclusivo è presso la sede di BYES InTec. BYES InTec è tuttavia autorizzata a far causa al cliente nella propria sede.

Il rapporto giuridico è sottoposto esclusivamente al diritto materiale svizzero. Le disposizioni della Convenzione di Vienna (CISG) e le norme di collisione della Legge federale sul diritto internazionale privato (LDIP) sono escluse espressamente.